

## Современный русский язык как средство межнационального общения

Россия – многонациональное государство, и этот исторический факт обусловил неизбежность постановки вопроса об общем языке, служащем средством межнационального общения (политического, экономического, культурного и т.д.) между народами России.

Каковы исторические предпосылки того, что именно русский язык стал языком межнационального общения?

Русский язык имеет ряд исторически сложившихся особенностей, которые сделали его более предпочтительным, чем другие, в качестве межнационального языка. Рассмотрим эти особенности.

1. Русский язык является родным языком большинства населения страны. Говоря об этом, необходимо вспомнить XX век, период существования СССР – многонационального государства, в котором русский язык был государственным языком. Поэтому, согласно статистическим данным, около 60 % населения считало русский язык своим родным языком. Так, по переписи 1970 г. 142 млн. людей назвали русский язык своим родным языком, 42 млн. людей разных национальностей назвали русский язык своим вторым языком.

2. Русский язык диалектально относительно монолитен. Этот фактор очень важен, так как в современную эпоху существует много языков, которые дробятся на территориальные диалекты, различия между которыми часто настолько глубоки, что заметно затрудняет свободное общение людей, формально говорящих на одном и том же языке.

3. Говоря об объективно-исторических предпосылках, способствовавших выдвижению русского языка в качестве межнационального языка народов нашей страны, нельзя не учитывать близость восточнославянских языков – русского, украинского и белорусского, которые по своему словарному фонду

и грамматическому строю намного ближе друг к другу, чем, например, диалекты армянского, немецкого и других языков.

Русский, украинский, белорусский языки развились из одного общего древнерусского языка периода Киевского государства (IX–XII в.в.), в ходе дальнейшего развития далеко не отошли друг от друга. Нужно учитывать и предыдущую историю нашей страны, где русские, украинцы, белорусы составляли около трех четвертей населения СССР.

4. Выдвижение русского языка в качестве межнационального языка подготавливалось еще и расселением русского населения по всей стране, которое усилилось особенно после реформы 1861 г., что фактически привело к широкому распространению русского языка среди нерусского населения.

5. Поколения ученых, представителей инженерно-технической мысли, гуманитарных и естественных наук, писатели и поэты, выдающиеся политические деятели своим трудом подняли русский язык до уровня совершеннейшего языка современности.

Русский народ дал миру выдающихся химиков, физиков, математиков, лингвистов, географов, астрономов, писателей, поэтов, художников, создавших золотой фонд русской культуры, частью которой является язык. Вспомните, например, оценку русского языка известным общественным деятелем Индии Джавахарлалом Неру: «Русский язык – один из величайших языков мира. Сегодня он играет важнейшую роль не только в политической, но и культурной, научной жизни народов».

Основной линией языковых отношений между народами нашей многонациональной страны является *двуязычие*, при этом оно не предполагает вытеснения русским языком какого-либо другого языка: осуществляется свободное и беспрепятственное развитие всех национальных языков на основе равноправия и взаимообогащения. Русский язык в силу

указанных исторических причин является лишь средством межнационального общения.

Итак, русский язык как язык межнационального общения в нашей стране – это язык государственный, на нем публикуются федеральные законы, основная федеральная документация, ведется деловая переписка, осуществляются экономические, политические и другие отношения между народами России.

Русский язык по праву стал одним из самых известных мировых языков. В этом главный итог функционального развития русского языка в XX столетии. Это произошло потому, что русский язык внес свой ценный вклад в развитие мировой цивилизации. С социолингвистических позиций понятие «мировой язык» обладает рядом признаков, характеризующих как русский, так и английский, французский, немецкий языки. Рассмотрим эти признаки.

Одним из таких признаков является *глобальность распространения* языка. Глобальность распространения мирового языка может быть проиллюстрирована такими фактами, связанными с русским языком, как динамика роста относительного и абсолютного числа изучающих русский язык за пределами нашей страны, особенно в период существования СССР. В тот период отмечался массовый характер изучения русского языка не только по числу стран и их географическому положению, но и по охвату разных социальных, возрастных и профессиональных слоев населения. Приведем такие факты. В 1970 – 1971 учебном году русский язык преподавался в школах 34 и в вузах 60 стран, а с учетом разного рода курсов в 81 стране, в 80 годы их число увеличилось до 90 стран, 120 тысяч преподавателей русского языка занимались преподаванием за рубежом русского языка. В те годы академик В.В.Виноградов писал: «Можно полагать, что сейчас в мире в той или иной мере владеют русским языком около полумиллиарда человек». По данным ЮНЕСКО, около половины всей научно-технической литературы

и документации и 20 % мировой книжной продукции издавалось на русском языке. Ситуация несколько изменилась после распада СССР. И вместе с тем, успехи политики мирного сосуществования государств с различными социальными системами способствуют активизации международного экономического, дипломатического, политического, культурного сотрудничества, создают потребность в необходимости овладения мировым языком. Научно-технический прогресс, интернационализация науки, потребность научного общения, сложности оперативного научно-технического перевода и реферирования создают также предпосылки для изучения мировых языков широким кругом населения всех или большого количества стран.

Отметим, что глобальность мирового языка проявляется не только в чисто количественном факторе, но и в факторе географическом: эффект присутствия во многих географически удаленных одна от другой странах в виде своеобразных островков влияния или точек будущего роста.

Второй чертой мирового языка является *сознательность принятия* языка. Обучение мировому языку ведется сознательно, целенаправленно, по большей части с одобрения общественности и официальных инстанций, признающих, что его значение необходимо, полезно и выгодно для высших интересов нации. Таким образом, осознание ценности мирового языка как емкого аккумулятора общечеловеческих знаний, его роли в развитии мировой культуры и науки – его важное качество.

Третья черта мирового языка связана со спецификой его функций. Дело в том, что лингвистические, функциональные требования к мировому языку очень высоки: во-первых, желательно, чтобы он принадлежал к самой распространенной семье языков и по своему строю не являлся типологической редкостью. Русский язык отвечает этим требованиям. Только на близких к нему славянских языках говорит около 250 млн. человек. В строе русского языка нет типологической экзотики. Во-вторых, мировой язык должен иметь достаточную синтаксическую гибкость, семантическую

емкость и функционально-стилистическое разнообразие. Русский язык отвечает этим требованиям. В-третьих, мировой язык должен быть достаточно литературно обработан, кодифицирован и нормирован. В этом отношении русский язык имеет определенные преимущества перед английским языком, который продолжает сохранять очень устаревшую орфографию, имеет значительное расхождение орфоэпических норм, засорен многочисленными жаргонизмами. В-четвертых, особо следует подчеркнуть необходимость присутствия в мировом языке научно-технической терминологии по всем многочисленным областям современного научного и технического знания. Русский язык обладает и этим качеством. В-пятых, мировой язык должен быть в достаточной степени оснащен грамматиками и словарями, то есть должен иметь собственную длительную и авторитетную филологическую и методическую традицию. Русский язык отвечает и этому условию. В частности, даже такой специфический жанр филологической литературы, как грамматика и словари для иностранцев, имеет в русской лингвистике многовековую историю. Так, еще в 1696 г. в Оксфорде Лудольфом была выпущена грамматика русского языка с приложением тематического словарика, предназначавшаяся именно для изучения живого русского языка иностранцами.

Итак, многообразие контактов русского языка с разнотипными языками, обилие грамматических и лексикографических трудов, литературная отшлифованность, семантическая емкость и функционально-стилистическая универсальность, кодифицированность, единообразие орфоэпических норм, наличие унифицированной орфографии, активные культурные связи с Западом и Востоком на протяжении длительного исторического периода – все это наряду с благоприятными социальными условиями внешнего распространения создает хорошие предпосылки для успешного функционирования русского языка на мировой арене.

## Интересные факты о русском языке

Словом «пясть» раньше называли кисть или ладонь. Существовало и приветственное выражение «Дай пясть!», которое позже сократилось на одну букву и трансформировалось в «Дай пять!». Сокращённая фраза, предположительно, получила особенную популярность из-за схожих идиом английского языка «High five!» и «Give me five!».

Слова «зАмок» (в значении строения) и «замОк» (в значении устройства) являются омонимами в русском языке не случайно. Эти слова пришли к нам через польский и чешский языки путём лексического калькирования из немецкого, где и «зАмок», и «замОк» произносятся одинаково — «Schloß». Немецкое слово, в свою очередь, калькировано от латинского «clūsa». Возникла эта омонимия благодаря тому, что зАмок в ключевой географической точке как бы «запирает» проход вражеских войск вглубь своей территории.

Для языковых перевёртышей типа маршаковского «вагоноуважаемый глубокоуважатель» или «посетителей не будят» вместо «победителей не судят» существует специальный термин — спунеризм. Он произошёл от фамилии английского философа и богослова Уильяма Арчибальда Спунера из Оксфордского Университета, который постоянно выдавал в устной речи подобные перлы. Например, вместо «The Lord is a loving shepherd» (Господь — любящий пастырь) он мог сказать «The Lord is a shoving leopard» (Господь — толкающийся леопард). В его честь одна из комнат колледжа названа «Rooner Sroom», что тоже является спунеризмом от «Spooner Room».

В 1920-х годах началась масштабная кампания по переводу письменности народов СССР на латиницу. К концу 1930-х годов было латинизировано 66 языков, включая даже такие, что уже имели письменность на кириллице — якутский и коми. Было разработано и несколько схем латинской записи для русского языка, но до реализации плана дело не дошло. А затем повернули вспять и решение для других советских языков, и к 1940 году почти все они получили письменность на основе кириллицы.

В разных источниках можно встретить разные варианты самого длинного слова в русском языке. Например, в Книге рекордов Гиннеса это слово — «превысокомногорассмотрительствующий», а в орфографическом словаре РАН — «водогрязеторфопарафинолечение». Однако все эти рекорды безосновательны, ведь некоторые правила русского языка позволяют теоретически легко их побить. Так, для обозначения возраста человека самым длинным словом будет «восьмидесятичетырёхлетний», но по этому же принципу можно строить гораздо более длинные прилагательные для возраста деревьев или даже космических объектов. Также в русском языке нет ограничений на количество приставок «пра-» в терминах, обозначающих родство, то есть слово для обозначения самого далёкого потомка будет содержать огромное число букв.

Почти все слова русского языка, начинающиеся с буквы «а», — заимствованные. Существительных русского происхождения на «а» в современной речи очень мало — это слова «азбука», «аз», «авось».

В антиутопии «Заводной апельсин» Энтони Бёрджесс вложил в уста героев-подростков выдуманный им жаргон под названием Надсат. Большинство слов надсата имело русское происхождение — например, droog (друг), litso (лицо), viddy (видеть). Само слово Nadsat образовано от окончания русских

числительных от 11 до 19, его смысл тот же, что и у слова *teenager* («надцатилетник»). Переводчики романа на русский язык столкнулись с трудностью, как адекватно передать этот сленг. В одном варианте перевода такие слова были заменены английскими словами, записанными кириллицей (мэн, фэйс и т.д.). В другом варианте слова жаргона были оставлены в исходном виде латинскими буквами.

Слова *бык* и *пчела* — однокоренные. Дело в том, что в произведениях древнерусской литературы слово *пчела* писалось как «бъчела». Чередование гласных *ъ / ы* объясняется происхождением обоих звуков из одного индоевропейского звука *U*. Если вспомнить диалектный глагол *бучать*, имеющий значения «реветь, гудеть, жужжать» и этимологически родственный словам *пчела*, *букашка* и *бык*, то становится ясным, каково же было общее значение этих существительных — производящий определённый звук.

Энантioseмия — это термин для обозначения ситуации, когда одно слово имеет два противоположных значения. Например, во фразе «прослушать лекцию» глагол «прослушать» можно понять как «воспринять», так и «отвлечься и не услышать». Существует и межъязыковая энантioseмия, которая довольно часто проявляется в славянских языках. Польское *uroda* означает «красота», *woń* — «запах, аромат», *zapominać* — «забывать»; в переводе с чешского *čerstvý* значит «свежий», *potravinu* — «продукты», *ovoce* — «фрукты», *pozor!* — «внимание!», *úžasný* — «восхитительный»; сербское «вредност» переводится как «ценность», а «понос» — «гордость».